



**BEZIRK
OBERBAYERN**

SOZIALES · GESUNDHEIT · BILDUNG
KULTUR · HEIMATPFLEGE · UMWELT



DEUTSCHES VOLKSLIEDARCHIV

Arbeitsstelle für internationale Volksliedforschung

Auf den Spuren von Karl und Grete Horak

und anderen Volksliedsammlern
in der ehemaligen deutschen Sprachinsel Gottschee
im heutigen Slowenien

Beiträge über Gottscheer Lieder und ihre Sammlung,
Archivierung, Kommentierung und Herausgabe;
Schlaglichter über Abgeschlossenheit, Kontakte und Vergehen
einer deutschen Sprachinsel in Wort und Bild;
Bezüge zur musikalischen Volkskultur in Oberbayern

Bearbeitet von
Otto Holzapfel und Ernst Schusser

Volksmusikarchiv des Bezirks Oberbayern
München 1996

Inhalt:

Gottscheer Volkslieder - Anmerkungen zur Überlieferung der Volkslieder aus der Gottschee (Otto Holzapfel)	S.	9
Liedaufzeichnungen von Wilhelm Tschinkel im DVA Freiburg	S.	19
Ergänzende Literatur aus dem Sachkatalog des DVA Freiburg - Schwerpunkt Liedüberlieferung (Otto Holzapfel)	S.	22
Fünf Zeichnungen aus der Gottschee für das DVA (1930, Michael Ruppe)	S.	26
Sechs Beispiele aus "Gottscheer Volkslieder" (Otto Holzapfel)	S.	31
Die Gottschee als Volksliedlandschaft (Martin Ruch, Göttingen)	S.	44
Drei Photos von Günther Metzeltin (1930)	S.	55
Maria und die Turteltaube (Zmaga Kumer)	S.	58
Entführung unterm Tanz - eine Gottscheer Ballade (E. Seemann, W. Suppan)	S.	66
Gottschee - Sage (Adolf Hauffen)	S.	70
Übersichtsskizze und Bestände von A-Nummern des DVA aus der Gottschee (Petra Farwick)	S.	75
Index der Gottscheer Volksballaden (Otto Holzapfel)	S.	76
Rund 100 Liedaufnahmen u. v. m. aus der Gottschee im DVA (Anton Bleiziffer)	S.	106
Gottscheer Volkslieder mit Bildern und Weisen	S.	108
Karl und Grete Horak in der Gottschee 1929 (Grete Horak)	S.	110
Photographien aus der Gottschee 1929 (Karl Horak)	S.	113
Liedaufzeichnungen von Karl und Grete Horak, Gottschee 1929	S.	116
Veröffentlichung der "Gottscheer Volkslieder" (Karl Horak 1933)	S.	153
Das Gottscheer Volkslied vom warnenden Vogel und seine slovenische Vorlage (Zmaga Kumer)	S.	160
Liedaufzeichnungen im "Gottscheer Kalender"	S.	172
Kurt Huber und Fritz Berthold in Gottschee	S.	180
Fotos aus dem Gottscheer Land vor dem 2. Weltkrieg (Herbert Otterstädt, 1962)	S.	194
"In der ganzen Stadt, da brennet kein Licht"	S.	207
Tonaufnahmen von Gottscheer Volksliedern (J. Künzig und W. Werner)	S.	216
Liedveröffentlichungen von Adolf Hauffen aus der Gottschee 1895	S.	223
Erinnerungen an die Menschen aus "Gottschee" (Gertraud Stohl)	S.	234
"Geh Bäurin, is denn gar neamd z'Haus"	S.	235
Geistliche Volkslieder - neugestaltet	S.	242
Informationsmaterial zu Geschichte, Sprache und Ortskunde (Lackner-Kundegr.)	S.	250
Informationsfahrt des Volksmusikarchivs 1990	S.	268